



CAFETERA DE GOTEO – MANUAL DE INSTRUCCIONES
DRIP COFFEE MAKER - INSTRUCTION MANUAL
CAFETIÈRE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
MÁQUINA DE CAFÉ - MANUAL DE INSTRUÇÕES
CAFETERA DE DEGOTEIG - MANUAL D'INSTRUCCIONS



CG 6015

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86 30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

Generales

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.

14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Precauciones específicas

- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera o toque una superficie caliente.
- Para desconectarla, desenchúfela de la toma eléctrica de la pared. Tire siempre del enchufe, nunca tire del cable.
- Lleve cuidado de no quemarse con el vapor.
- No toque las superficies calientes. Utilice únicamente las asas y los botones.
- No utilice el aparato si la jarra muestra cualquier signo de grietas. Utilice únicamente la jarra con este dispositivo. Utilice la jarra con cuidado ya que es muy frágil.
- Nunca utilice la cafetera sin agua.
- Coloque el aparato sobre una mesa o una superficie plana.
-  PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso.

PANEL DE CONTROL



PARA HACER CAFÉ

1. Abra la tapa y llene el depósito con tanta agua como tazas de café desee hacer. Ponga café molido en el filtro permanente o en un filtro de papel adecuado para hacer café.
2. Vuelva a cerrar la tapa.
3. Encienda la cafetera y la pantalla mostrará "12:00".
4. Configure la hora actual con los botones "Hour" y "Min".
5. Para un café más fuerte y oscuro, presione el botón "Strength". Inmediatamente se iluminará un botón rojo con el indicador . Para desactivar esta función vuelva a presionar el botón "Strength" y el indicador rojo se apagará.
6. Presione el botón "On/Off", el indicador rojo se encenderá y la cafetera comenzará a funcionar.
7. El proceso de preparación del café se interrumpirá al presionar de nuevo el botón "On/Off", apagándose el indicador rojo. La cafetera continuará trabajando si se vuelve a presionar el botón "On/Off".
8. Después del proceso de filtrado, apague la cafetera y retire la jarra (alrededor de un minuto después de que la cafetera deje de gotear).
9. Puede dejar la cafetera encendida si desea mantener el café caliente durante un máximo de 40 minutos.
10. Apague la cafetera y desconéctela de la corriente cuando no la esté utilizando.

Nota: Tenga cuidado al servir el café al terminar de hacerse, ya que estará caliente y podría quemarse.

PARA PROGRAMAR LA CAFETERA

Esta cafetera cuenta con la posibilidad de programar su encendido para que pueda tener su café listo en el momento que usted prefiera. Para ello, siga los siguientes pasos:

1. Configure la hora actual con los botones "Hour" y "Min" (el ciclo es de 24 hrs).
 2. Presione el botón "Prog" una vez y la pantalla mostrará la hora en la que la cafetera comenzará a funcionar automáticamente.
 3. Presione los botones "Hour" y "Min" para configurar la hora en la que usted desee que la cafetera comience a funcionar.
 4. Pasados unos segundos, la pantalla volverá a mostrar la hora actual y el indicador blanco se encenderá.
- Nota: Si quiere cancelar el inicio automático, presione el botón "Prog". El indicador blanco se apagará. Si quiere cambiar la hora previamente programada, siga de nuevo los pasos del 1 al 3.

5. Cuando llegue la hora que usted ha seleccionado, el indicador blanco se apagará y se encenderá el indicador rojo. La cafetera emitirá dos pitidos y comenzará a funcionar. Al acabar, sonarán tres pitidos.

RECOMENDACIONES PARA HACER UNA BUENA TAZA DE CAFÉ

Para darle a su café un mejor sabor y aroma, le recomendamos que utilice café recién molido. El café debería ser molido en grado medio y no ser demasiado fino. Guarde el café en un lugar seco. Una vez abierto el paquete de café, manténgalo bien cerrado en el frigorífico para que mantenga su aroma. Aunque la base mantiene el café caliente, es mejor beber el café justo después de hacerlo.

ELIMINACIÓN DE DEPÓSITOS MINERALES

Para mantener su cafetera funcionando eficientemente, debe limpiar los depósitos minerales que deja el agua periódicamente de acuerdo a la calidad del agua de tu zona y la frecuencia de uso del electrodoméstico. Siga los siguientes pasos para la descalcificación:

1. Estando el depósito vacío, vierta vinagre y agua en una proporción de 3 partes de agua por 1 de vinagre. En ningún caso incluya café en la mezcla.
2. Presione el botón de encendido y hierva la mezcla de agua con vinagre.
3. Repita este proceso tantas veces como sea necesario y retire el agua con vinagre del depósito.
4. Una vez terminado el proceso, llene el depósito con agua destilada y haga que hierva hasta que el olor a vinagre desaparezca.

INFORMACIÓN TÉCNICA

Voltaje: 220-240V AC

Frecuencia: 50-60Hz

Potencia: 1000W

Capacidad: 1.5L

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte la cafetera.
- Nunca sumerja la cafetera en agua.
- Limpie la cafetera únicamente con un paño húmedo.
- La jarra y el filtro permanente se pueden limpiar con agua templada, detergente líquido y un cepillo suave. La jarra es apta para lavavajillas.

ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

SAFETY INSTRUCTIONS

Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

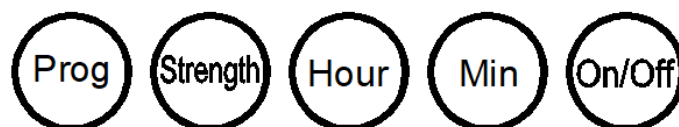
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. WARNING: In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
14. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Specific Safeguards

- To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
- Be careful not to get burned by the steam.
- Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
- Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
- Never use your coffee maker without water in it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
-  "ATTENTION. Hot surface.

The surface can become hot during operation"

CONTROL PANEL



TO MAKE COFFEE

1. Open the lid and fill the reservoir with as much water as you want to make cups of coffee. Put ground coffee into the permanent filter or a paper filter suitable for making coffee.
2. Close the lid again.
3. Turn on the coffee maker and the display will show "12:00".
4. Set the current time with the "Hour" and "Min" buttons.

5. For a stronger, darker coffee, press the "Strength" button. A red button with the  indicator will immediately light up. To deactivate this function, press the "Strength" button again and the red indicator will turn off.
 6. Press the "On/Off" button, the red indicator will light and the coffee maker will start working.
 7. The coffee preparation process will be interrupted by pressing the "On/Off" button again, turning off the red indicator. The coffee maker will continue working if the "On/Off" button is pressed again.
 8. After the brewing process, turn off the coffee maker and remove the carafe (about a minute after the coffee maker stops dripping).
 9. You can leave the coffee maker on if you want to keep the coffee hot for up to 40 minutes.
 10. Turn off the coffee maker and unplug it from the power when not in use.
- Note: Be careful when pouring the coffee after it is finished brewing, as it will be hot and could burn.

TO PROGRAM THE COFFEE MAKER

This coffee maker has the possibility of programming its ignition so that you can have your coffee ready at the time you prefer. To do this, follow the following steps:

1. Set the current time with the "Hour" and "Min" buttons (the cycle is 24 hours).
 2. Press the "Prog" button once and the display will show the time the coffee maker will start working automatically.
 3. Press the "Hour" and "Min" buttons to set the time you want the coffee maker to start working.
 4. After a few seconds, the screen will return to showing the current time and the white indicator will turn on.
- Note: If you want to cancel auto start, press the "Prog" button. The white indicator will turn off. If you want to change the previously programmed time, follow steps 1 to 3 again.
5. When the time you have selected arrives, the white indicator will turn off and the red indicator will turn on. The coffee maker will beep twice and start working. When finished, three beeps will sound.

RECOMMENDATIONS FOR MAKING A GOOD CUP OF COFFEE

To give your coffee a better taste and aroma, we recommend that you use freshly ground coffee. The coffee should be medium ground and not too fine. Store coffee in a dry place. Once you open the coffee package, keep it tightly closed in the refrigerator so that it maintains its aroma. Although the base keeps the coffee hot, it is best to drink the coffee right after making it.

REMOVAL OF MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker working efficiently, you must clean the mineral deposits left by the water periodically according to the quality of the water in your area and the frequency of use of the appliance. Follow the following steps for descaling:

1. With the tank empty, pour vinegar and water in a proportion of 3 parts water to 1 part vinegar. Under no circumstances include coffee in the mixture.
2. Press the power button and boil the vinegar water mixture.
3. Repeat this process as many times as necessary and remove the vinegar water from the tank.

4. Once the process is finished, fill the tank with distilled water and boil it until the vinegar smell disappears.

TECHNICAL INFORMATION

Input voltage: 220-240V AC

Frequency: 50-60Hz

Power: 1000W

Volume: 1.5L

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance.
- Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth only.
- The carafe and the filter can be cleaned with warm water, some washing-up liquid and a soft brush.
- The carafe can be wash in the dishwasher

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

CONSEILS DE SECURITE

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils généraux de sécurité

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

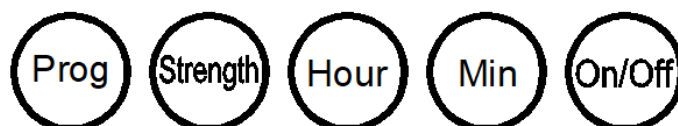
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com.

14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Conseils Spécifiques

- Pour débrancher l'appareil, retirez la fiche de la prise. Tenez toujours la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Attention à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez exclusivement les poignées et les boutons.
- N'utilisez jamais l'appareil si la verseuse montre des signes de fissures. Utilisez la verseuse avec l'appareil uniquement. Manipulez-la avec précaution car elle est très fragile.
- N'utilisez jamais votre cafetière sans mettre d'eau.
- Posez l'appareil sur une table ou une surface plane.
-  ATTENTION. Surface chaude. La surface peut devenir très chaud pendant le fonctionnement.

PANNEAU DE COMMANDE



POUR FAIRE DU CAFÉ

1. Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir avec autant d'eau que vous le souhaitez pour préparer des tasses de café. Mettez le café moulu dans le filtre permanent ou dans un filtre en papier adapté à la préparation du café.
 2. Refermez le couvercle.
 3. Allumez la cafetière et l'écran affichera « 12:00 ».
 4. Réglez l'heure actuelle avec les boutons « Heure » et « Min ».
 5. Pour un café plus fort et plus foncé, appuyez sur le bouton « Force ». Un bouton rouge avec l'indicateur  s'allumera immédiatement. Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur le bouton « Force » et le voyant rouge s'éteindra.
 6. Appuyez sur le bouton « On/Off », le voyant rouge s'allumera et la cafetière commencera à fonctionner.
 7. Le processus de préparation du café sera interrompu en appuyant à nouveau sur le bouton « On/Off », éteignant ainsi le voyant rouge. La cafetière continuera à fonctionner si le bouton « Marche/Arrêt » est à nouveau enfoncé.
 8. Après le processus d'infusion, éteignez la cafetière et retirez la carafe (environ une minute après que la cafetière a cessé de couler).
 9. Vous pouvez laisser la cafetière allumée si vous souhaitez garder le café chaud jusqu'à 40 minutes.
 10. Éteignez la cafetière et débranchez-la du secteur lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Remarque : Soyez prudent lorsque vous versez le café une fois la préparation terminée, car il sera chaud et pourrait brûler.

POUR PROGRAMMER LA CAFETIÈRE

Cette cafetière a la possibilité de programmer son allumage pour que vous puissiez préparer votre café à l'heure que vous préférez. Pour ce faire, suivez les étapes suivantes :

1. Réglez l'heure actuelle avec les boutons « Hour » et « Min » (le cycle est de 24 heures).
 2. Appuyez une fois sur le bouton « Prog » et l'écran affichera l'heure à laquelle la cafetière commencera à fonctionner automatiquement.
 3. Appuyez sur les boutons « Heure » et « Min » pour régler l'heure à laquelle vous souhaitez que la cafetière commence à fonctionner.
 4. Après quelques secondes, l'écran affichera à nouveau l'heure actuelle et le voyant blanc s'allumera.
- Remarque : Si vous souhaitez annuler le démarrage automatique, appuyez sur le bouton « Prog ». Le voyant blanc s'éteindra. Si vous souhaitez modifier l'heure précédemment programmée, suivez à nouveau les étapes 1 à 3.
5. Lorsque l'heure que vous avez sélectionnée arrive, le voyant blanc s'éteindra et le voyant rouge s'allumera. La cafetière émettra deux bips et commencera à fonctionner. Une fois terminé, trois bips retentiront.

RECOMMANDATIONS POUR PRÉPARER UNE BONNE TASSE DE CAFÉ

Pour donner à votre café un meilleur goût et un meilleur arôme, nous vous recommandons d'utiliser du café fraîchement moulu. Le café doit être moyennement moulu et pas trop fin. Conservez le café dans un endroit sec. Une fois ouvert le paquet de café, conservez-le bien fermé au réfrigérateur afin qu'il conserve son arôme. Bien que la base garde le café chaud, il est préférable de boire le café juste après l'avoir préparé.

ÉLIMINATION DES DÉPÔTS MINÉRAUX

Pour que votre cafetière continue de fonctionner efficacement, vous devez nettoyer périodiquement les dépôts minéraux laissés par l'eau en fonction de la qualité de l'eau de votre région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Suivez les étapes suivantes pour le détartrage :

1. Le réservoir étant vide, versez le vinaigre et l'eau dans une proportion de 3 parts d'eau pour 1 part de vinaigre. N'incluez en aucun cas du café dans le mélange.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation et faites bouillir le mélange d'eau et de vinaigre.
3. Répétez ce processus autant de fois que nécessaire et retirez l'eau vinaigrée du réservoir.
4. Une fois le processus terminé, remplissez le réservoir d'eau distillée et faites-le bouillir jusqu'à ce que l'odeur de vinaigre disparaisse.

INFORMATION TECHNIQUE

Tension: 220-240V AC

Fréquence: 50-60Hz

Puissance: 1000W

Capacité 1.5L

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide uniquement.
- La verseuse peut se nettoyer à l'eau tiède avec quelques gouttes de savon et une brosse douce.
- La verseuse peut être lavée au lave-vaisselle

ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

Gerais

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

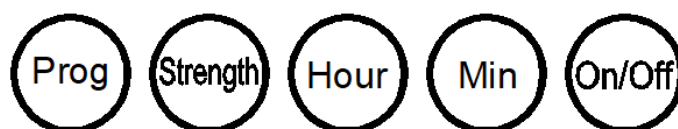
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Precauções Especiais

- Para desligar, retire a ficha da tomada de parede. Segure sempre pela ficha. Nunca puxe pelo cabo.

- Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
- Não toque em superfícies quentes do aparelho. Utilize só as pegas ou os botões.
- Nunca utilize o aparelho se o jarro apresentar sinais de estar estalado. Utilize só o jarro com este aparelho. Utilize o jarro com cuidado pois é muito frágil.
- Nunca utilize a sua máquina de café sem que tenha água.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície plana.
-  **ATENÇÃO.** Superfície quente. A superfície pode ficar quente durante a operação.

PAINEL DE CONTROLO



PARA FAZER CAFÉ

- 1.º Abra a tampa e encha o reservatório com a quantidade de água necessária para fazer chávenas de café. Coloque o café moído no filtro permanente ou num filtro de papel adequado para fazer café.
- 2.º Feche novamente a tampa.
- 3.º Ligue a cafeteira e o visor indicará "12:00".
- 4.º Defina a hora atual com os botões "Hora" e "Min".
- 5.º Para um café mais forte e escuro, pressione o botão "Forte". Um botão vermelho com o indicador  acenderá imediatamente. Para desativar esta função, pressione novamente o botão "Força" e o indicador vermelho apagar-se-á.
- 6.º Pressione o botão "On/Off", o indicador vermelho acenderá e a cafeteira começará a funcionar.

7. O processo de preparação do café será interrompido premindo novamente o botão "On/Off", apagando o indicador vermelho. A cafeteira continuará a funcionar se o botão "On/Off" for novamente premido.

8.º Após o processo de preparação, desligue a cafeteira e retire o jarro (cerca de um minuto depois de a cafeteira parar de pingar).

9.º Pode deixar a cafeteira ligada se quiser manter o café quente até 40 minutos.

10.º Desligue a cafeteira e desligue-a da alimentação quando não estiver a ser utilizada.

Nota: Tenha cuidado ao servir o café após o término da preparação, pois estará quente e poderá queimar.

PARA PROGRAMAR O CAFÉ

Esta cafeteira tem a possibilidade de programar o seu acendimento para que possa preparar o seu café no momento que preferir. Para tal, siga as seguintes etapas:

1.º Defina a hora atual com os botões "Hora" e "Min" (o ciclo é de 24 horas).

2.º Pressione uma vez o botão "Prog" e o visor mostrará a hora a que a cafeteira começará a funcionar automaticamente.

3.º Prima os botões "Hora" e "Min" para definir a hora a que pretende que a cafeteira comece a funcionar.

4.º Após alguns segundos, o ecrã voltará a mostrar a hora atual e o indicador branco acenderá.

Nota: Se pretender cancelar o arranque automático, pressione o botão "Prog". O indicador branco apagar-se-á. Se pretender alterar o tempo previamente programado, siga novamente os passos 1 a 3.

5.º Quando chegar a altura que selecionou, o indicador branco apagar-se-á e o indicador vermelho acenderá. A cafeteira emitirá dois sinais sonoros e começará a funcionar. Quando terminar, soarão três sinais sonoros.

RECOMENDAÇÕES PARA PREPARAR UMA BOA CHÁVENA DE CAFÉ

Para dar melhor sabor e aroma ao seu café, recomendamos que utilize café moído na hora. O café deve ser de moagem média e não muito fino. Guarde o café num local seco. Depois de abrir a embalagem do café, mantenha-a bem fechada no frigorífico para que mantenha o aroma. Embora a base mantenha o café quente, é melhor tomá-lo logo após a sua preparação.

REMOÇÃO DE DEPÓSITOS MINERAIS

Para manter a eficiência da sua cafeteira, deve limpar periodicamente os depósitos minerais deixados pela água de acordo com a qualidade da água da sua região e a frequência de utilização do aparelho. Siga os seguintes passos para descalcificar:

1.º Com o depósito vazio, deite vinagre e água na proporção de 3 partes de água para 1 parte de vinagre. Em caso algum inclua café na mistura.

2.º Pressione o botão de alimentação e ferva a mistura de vinagre e água.

3.º Repita este processo as vezes necessárias e retire a água com vinagre do depósito.

4.º Terminado o processo, encha o depósito com água destilada e ferva até que o cheiro a vinagre desapareça.

INFORMAÇÃO TÉCNICA

Input voltagem: 220-240V AC

Frequency: 50-60Hz

Power: 1000W

Volume: 1.5L

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho na água.
- Limpe o aparelho só com um pano húmido.
- O jarro pode lavado com água quente, líquido detergente e uma escova macia.
- O jarro pode ser lavado na máquina de lavar loiça

RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

MESURES DE SEGURETAT IMPORTANTS

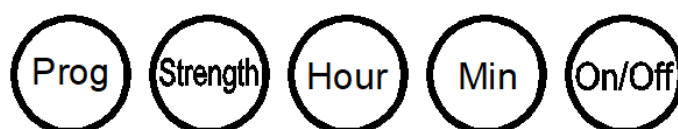
- 1.** Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- 2.** S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- 3.** Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- 4. PRECAUCIÓ:** Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
- 5.** Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
- 6.** No desconnecti mai tirant del cable..

- 7.** No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
- 8.** No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
- 9.** No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
- 10.** Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
- 11.** L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
- 12.** Aquest aparell és només per a ús domèstic.
- 13.** En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a www.orbegozo.com.
- 14.** ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

- **ATENCIÓ:** Les superfícies poden romandre calentes durant o després del seu ús. 
- No toqueu les superfícies calentes. Utilitzeu només les nanses i els botons.
- No permeteu que el cable pengi sobre la vora d'una taula o taulell o toqui una superfície calenta.
- No utilitzeu l'aparell si la gerra mostra qualsevol signe d'esquerdes. Utilitzeu només la gerra amb aquest dispositiu.
- No utilitzeu mai la cafetera sense aigua.

- Col·loqueu l'aparell sobre una taula o una superfície plana.
- Us aconsellem no utilitzar adaptadors o cables allargadors. Si aquests elements són imprescindibles, utilitzeu únicament adaptadors simples o múltiples i allargadors que compleixin amb la normativa de seguretat vigent, tenint cura de no sobrepassar el límit de potència indicant a l'adaptador i/o allargador.

PANELL DE CONTROL



PER FER CAFÈ

1. Obriu la tapa i ompliu el dipòsit amb tanta aigua com tasses de cafè voleu fer. Poseu cafè mòlt al filtre permanent o en un filtre de paper adequat per fer cafè.
2. Torneu a tancar la tapa.
3. Enceneu la cafetera i la pantalla mostrarà "12:00".
4. Configureu l'hora actual amb els botons "Hour" i "Min".
5. Per a un cafè més fort i fosc, premeu el botó "Strength". Immediatament s'il·luminarà un botó vermell amb l'indicador . Per desactivar aquesta funció torneu a prémer el botó "Strength" i l'indicador vermell s'apagarà.
6. Premeu el botó "On/Off", l'indicador vermell s'encendrà i la cafetera començarà a funcionar.
7. El procés de preparació del cafè s'interromp en pressionar de nou el botó "On/Off", apagant-se l'indicador vermell. La cafetera continuarà treballant si es torna a pressionar el botó "On/Off".
8. Després del procés de filtratge, apagueu la cafetera i traieu la gerra (al voltant d'un minut després que la cafetera deixi de degotejar).

9. Podeu deixar la cafetera encesa si voleu mantenir el cafè calent durant un màxim de 40 minuts.

10. Apagueu la cafetera i desconnecteu-la del corrent quan no l'estigueu utilitzant.

Nota: Aneu amb compte en servir el cafè en acabar de fer-se, ja que estarà calent i podria cremar-se.

PER PROGRAMAR LA CAFETERA

Aquesta cafetera compta amb la possibilitat de programar el seu encès perquè pugui tenir el cafè llest en el moment que vostè prefereixi. Per fer-ho, seguiu els passos següents:

1. Configureu l'hora actual amb els botons "Hour" i "Min" (el cicle és de 24 hrs).
2. Premeu el botó "Prog" una vegada i la pantalla mostrarà l'hora en què la cafetera començarà a funcionar automàticament.
3. Premeu els botons "Hour" i "Min" per configurar l'hora en què voleu que la cafetera comenci a funcionar.
4. Passats uns segons, la pantalla tornarà a mostrar l'hora actual i l'indicador blanc s'encén.

Nota: Si voleu cancel·lar l'inici automàtic, premeu el botó "Prog". L'indicador blanc s'apagarà. Si voleu canviar l'hora programada prèviament, seguiu de nou els passos de l'1 al 3.

5. Quan arribeu l'hora que heu seleccionat, l'indicador blanc s'apagarà i s'encendrà l'indicador vermell. La cafetera emetrà dos xiulets i començarà a funcionar. En acabar, sonaran tres xiulets.

RECOMANACIONS PER FER UNA BONA TASSA DE CAFÈ

Per donar al seu cafè un millor sabor i aroma, us recomanem que utilitzeu cafè acabat de moldre. El cafè hauria de ser molt en grau mitjà i no ser massa fi. Deseu el cafè en un lloc sec. Un cop obert el paquet de cafè, mantingueu-lo ben tancat al frigorífic perquè mantingui la seva aroma. Tot i que la base manté el cafè calent, és millor beure el cafè just després de fer-ho.

ELIMINACIÓ DE DIPÒSITS MINERALS

Per mantenir la cafetera funcionant eficientment, heu de netejar els dipòsits minerals que deixa l'aigua periòdicament d'acord amb la qualitat de l'aigua de la vostra zona i la freqüència d'ús de l'electrodomèstic. Seguiu els passos següents per a la descalcificació:

1. Estant el dipòsit buit, aboqueu vinagre i aigua en una proporció de 3 parts d'aigua per 1 de vinagre. En cap cas incloeu cafè a la barreja.
2. Premeu el botó d'encesa i bulliu la barreja d'aigua amb vinagre.
3. Repetiu aquest procés tantes vegades com calgui i traieu l'aigua amb vinagre del dipòsit.
4. Un cop acabat el procés, ompliu el dipòsit amb aigua destil·lada i feu que bulli fins que l'olor de vinagre desaparegui.

INFORMACIÓ TÈCNICA

Voltatge: 220-240V AC

Freqüència: 50-60Hz

Potència: 1000W

Capacitat: 1.5L

NETEJA I MANTENIMENT

- Desconnecteu la cafetera.
- No submergiu mai la cafetera en aigua.
- Netegeu la cafetera únicament amb un drap humit.
- La gerra i el filtre permanent es poden netejar amb aigua tèbia, detergent líquid i un raspall suau. La gerra és apta per a rentaplats.

ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.



En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.